

# Tartalomjegyzék

Karbantartások gyakorisága	2
Gépkocsitípusok	3
Karbantartás	4
Renault karbantartás	5
Kiegészítő műveletek a karbantartásokhoz	6
LPG -vel működő járművek különlegességei	9
A karbantartás igazolása	10
Motorolaj	15
Légzsák és övfeszítők	17
A folyadékok és az ékszíjak cseréjének igazolása	18
A rádiófrekvenciás távirányító jóváhagyási száma	I

## Karbantartások gyakorisága

---

A jármű koncepciójában és a magas technológiájú motorolaj felhasználásában végbement fejlődés (Lásd a 15. oldalon a szabványt) lehetővé teszi, hogy két karbantartás között **30 000 km<sup>(1)</sup>** vagy 2 év teljen el.

Az időtartam vagy távolság közül azt kell figyelembe venni, amelyik előbb következik be.

**A motorolaj szintjét a karbantartások között is rendszeresen ellenőrizni kell. Nem elégséges olajsint súlyos károsodásokat idézhet elő. Teljesen normális, hogy a gépkocsi olajat fogyaszt, különösen a bejáratás időszakában. Ellenőrizze az olajsintet és pótolja, ha szükséges (lásd a 15. és 16. oldalt). Ezzel a művelettel és a folyadékszintek ellenőrzésével kapcsolatban és a biztonsági elemek hosszú élettartamával kapcsolatban a Renault szakszervizhez fordulhat tanácsért.**

(1) Kivéve Clio/Thalia Symbol (2.0 16V) és Clio V6

Kangoo 1.9D

Vel Satis 3.0 dCi és 3.5 V6

Espace IV 3.0 dCi és 3.5 V6

Ezeknél a járműveknél a karbantartás gyakorisága 15000 km az 1.9D motorok esetén és 20000 km a 2.0 16V, 3.0 dCi és 3.5 V6 és Clio V6 esetén, vagy 2 év, amelyik előbb bekövetkezik (lásd a következő oldalakat).

## Gépkocsitípusok

---

### **Karbantartás 30000 kilométerenként vagy két évente, amelyik előbb bekövetkezik.**

---

Twingo	Espace
Clio/Thalia Symbol (kivéve Clio 2.0 16V)	Espace IV (kivéve 3.0 dCi és 3.5 V6)
Kangoo (kivéve 1.9 D)	Avantime
Mégane	Vel Satis (kivéve 3.0 dCi és 3.5 V6)
Scénic	Master
Mégane II	Trafic
Laguna	

### **Karbantartás 20000 kilométerenként vagy két évente, amelyik előbb bekövetkezik.**

---

Clio 2.0 16V (Renault Sport)	Vel Satis 3.0 dCi és 3.5 V6
Clio V6	Espace IV 3.0 dCi és 3.5 V6

### **Karbantartás 15000 kilométerenként vagy két évente, amelyik előbb bekövetkezik.**

---

Kangoo 1.9D

## Renault karbantartás

---

A karbantartás fontos állomás a jármű életében.

A Renault karbantartás az olajcserét, az olajszűrő cseréjét, az ellenőrzéseket és beállításokat tartalmazza (részletek az 5. oldalon).

A jármű által megtett távolságtól függően szükséges bizonyos alkatrészek cseréje (részletek a 6-8. oldalon).

# Renault karbantartás (Benzinmotoros és dízelmotoros változat esetén)

## Az elvégzendő műveletek felsorolása

### Karosszéria

- Az alváz, a kerékjáratok és a nyílászárók ellenőrzése...<sup>(1)</sup>

### Motor

- Olajcsere
- Az olajszűrő cseréje
- A kipufogórendszer vizsgálata szemrevételezéssel

### Fékek

- A fékbetétek vizsgálata szemrevételezéssel
- A fékrendszer tömítésének vizsgálata szemrevételezéssel
- A fékfolyadék szintjének ellenőrzése / A hidraulikus tengelykapcsoló ellenőrzése

### A folyadékszintek és a tömítettségek ellenőrzése

- Szervokormány
- Első és hátsó ablakmosó
- A hűtőrendszer
- A robotizált sebességváltó hidraulikus egység (TWINGO és CLIO)

### Kormánymű / Első és hátsó futómű

- Gömbfejek mozgásának ellenőrzése, a gumiharangok ellenőrzése

### Gumiabroncsok

- A gumiabroncsok állapotának és nyomásának ellenőrzése (a pótkerék is)
- Az első és hátsó lengéscsillapítók ellenőrzése szemrevételezéssel

### Felszerelések

- Az izzók ellenőrzése (fényszórók, irányjelzők, féklámpák)
- Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése
- A szélvédő és a visszapillantó tükrök állapotának ellenőrzése
- Az első és hátsó ablaktörlőlapát állapotának ellenőrzése

### Átadás

- A biztonsági és karbantartási matricák megfelelő elhelyezésének ellenőrzése
- Számítógép diagnosztika

A kiegészítő műveleteket illetően tájékozódjon a következő oldalakon

### MEGJEGYZÉS:

A karbantartások elvégzetése a garancia időtartama alatt és a karbantartási szerződéssel rendelkező járművek esetén kötelező.

(1) Lásd a 9. oldalon (Rozsdásodás elleni átvizsgálás).

## Kiegészítő műveletek (Benzinmotoros változat esetén)

		<b>Alkatrészek cseréjének gyakorisága</b>		
		<b>Gyertya</b>	<b>Levegősűrű- motor <sup>(1)</sup></b>	<b>Utastéri pollenszűrő (ha van)</b>
Twingo	16V	60 000 km	30 000 km	–
Twingo	1.2	60 000 km	60 000 km	–
Clio Thalia/Symbol	1.2, 1.4 16V és 1.6 16V	60 000 km	60 000 km	30 000 km
Clio Thalia/Symbol	1.4 és 1.2 16V	60 000 km	30 000 km	30 000 km
Clio	2.0 16V	120 000 km	20 000 km	20 000 km
Clio	V6	80 000 km	60 000 km	20 000 km
Kangoo	(kivéve 1.2 16V)	60 000 km	60 000 km	30 000 km
Kangoo	1.2 16V	60 000 km	30 000 km	30 000 km
Mégane		60 000 km	60 000 km	30 000 km
Scénic		60 000 km	60 000 km	30 000 km
Mégane II		60 000 km	60 000 km	30 000 km
Laguna	(kivéve 3.0 V6)	60 000 km	60 000 km	30 000 km
Laguna	3.0 V6	120 000 km	60 000 km	30 000 km
Vel Satis	2.0 T	60 000 km	60 000 km	30 000 km
Vel Satis/Espace IV	3.5 V6	120 000 km	60 000 km	20 000 km
Espace	2.0 16V	60 000 km	30 000 km	30 000 km
Espace	3.0 V6	120 000 km	30 000 km	30 000 km
Avantime	2.0 16V	60 000 km	30 000 km	30 000 km
Avantime	3.0 V6	120 000 km	30 000 km	30 000 km
Espace IV	(kivéve 3.5 V6)	60 000 km	60 000 km	30 000 km
Trafic	2.0 16V	120 000 km	60 000 km	30 000 km

### Levegősűrű és utastéri pollenszűrő

A fentiekben megadott kilométer és időtartam a motor és az utastér szűrőit illetően a maximumot jelentik, amit sohasem szabad túllépni. Ha a járművét a következő feltételek között használja:

- állandó terhelés,
- főleg városi használat,
- alacsony hőmérsékleten, hideg motorral való közlekedés rövid távolságokon,
- poros környezet vagy rossz minőségű út,
- stb.

A karbantartások során kérjen tanácsot a Renault szakszervizben ezeknek az elemeknek az esetleges cseréjét illetően.

(1) vagy 4 év, amelyik előbb bekövetkezik.

## Kiegészítő műveletek (Dízelmotoros változat esetén)

### Alkatrészek cseréjének gyakorisága

		Levegőszűrő- motor <sup>(1)</sup>	Utastéri pollenszűrő (ha van)
Clio Thalia/Symbol	1.9 dTi	30 000 km	30 000 km
Clio Thalia/Symbol	1.5 dCi	60 000 km	30 000 km
Kangoo	1.9 D és 1.5 dCi	60 000 km	30 000 km
Kangoo	1.9 dTi-1.9 dCi	30 000 km	30 000 km
Mégane és Scénic		30 000 km	30 000 km
Mégane II	1.9 dCi	30 000 km	30 000 km
Mégane II	1.5 dCi	60 000 km	30 000 km
Laguna		60 000 km	30 000 km
Vel Satis	2.2 dCi	60 000 km	30 000 km
Vel Satis	3.0 dCi	40 000 km	20 000 km
Espace		60 000 km	30 000 km
Avantime	2.2 dCi	60 000 km	30 000 km
Espace IV	1.9 dCi	60 000 km	30 000 km
Espace IV	2.2 dCi	60 000 km	30 000 km
Espace IV	3.0 dCi	40 000 km	20 000 km
Trafic	1.9 dCi	30 000 km	30 000 km
Master		60 000 km	-

### Levegőszűrő és utastéri pollenszűrő

A fentiekben megadott kilométer és időtartam a motor és utastér szűrőit illetően a maximumot jelentik, amit sohasem szabad túllépni. Ha a járművét a következő feltételek között használja:

- állandó terhelés,
- főleg városi használat,
- alacsony hőmérsékleten, hideg motorral való közlekedés rövid távolságokon,
- poros környezet vagy rossz minőségű út,
- stb.

A karbantartások során kérjen tanácsot a Renault szakszervizben ezeknek az elemeknek az esetleges cseréjét illetően.

(1) vagy 4 év, amelyik előbb bekövetkezik.

## Kiegészítő műveletek (Benzinmotoros és dízelmotoros változat esetén)

	<b>Alkatrészek cseréjének gyakorisága...</b>
Vezérműszíj <sup>(1)</sup> (Kivéve 3.5 V6 motor)	Dízel- és benzinmotor esetén: 120000 km vagy 5 év, kivéve: 1.9 dTi dízelmotor, 75000 km vagy 5 év 1.9 dCi motor esetén 150000 km vagy 5 év 3.0 dCi dízelmotor esetén 200000 km.
Segédberendezések ékszíja	Dízel- és benzinmotor esetén: 120000 km vagy 5 év, kivéve: 1.9 dTi dízelmotor, 75000 km vagy 5 év Clio 2.0 16V Renault Sport: 60 000 km vagy 5 év.
Benzinszűrő	120000 km (Clio V6 is) kivéve: Laguna, Vel Satis, Twingo, Clio, Espace IV és Mégane II, 240000 km.
Gázolajszűrő	60000 km, kivéve: Master és Trafic 30000 km Ha karbantartás során a gázolajszűrőt nem cserélik ki, feltétlenül vízteleníteni kell.
A fékbetétek ellenőrzése és portalanítása (Dobfék esetén)	90000 km
Fékfolyadék, kizárólag DOT4 <sup>(2)</sup>	120000 km vagy 4 év
A központizár távirányítójának elemei*	2 év
Légkondicionáló rendszer*; Hűtőközeg szintjének ellenőrzése és pótlása	4 év
Hűtőfolyadék	120000 km vagy 4 év
A guminyomás-ellenőrző rendszer elemei*	10 év
A légszákok és övfeszítők tűztechnikai rendszere (Lásd 17. oldal)	

\* ha van

(1) ékszíjak

A fentiekben megadott kilométer és időtartam az ékszíjak cseréjét illetően a maximumot jelentik, amit sohasem szabad túllépni. Ajánlatos a Renault szakszervizben tanácsot kérni a vezérműszíj esetleges cseréjéről, a jármű használatától, az Ön vezetési stílusától függően, különösen az alábbi feltételek fennállása esetén:

- állandó terhelés,
- főleg városi használat,
- alacsony hőmérsékleten, hideg motorral való közlekedés rövid távolságokon,
- poros környezet, rosszminőségű út,
- stb.

(2) A dinamikus menetstabilizátorral felszerelt járművek megfelelő használata érdekében a Renault olyan fékfolyadékot ír elő, amelynek a viszkozitása hidegen alacsony (maximum 750 mm<sup>2</sup>/s -40°C -on).



## LPG -vel működő járművek különlegességei

---

### A karbantartások során elvégzendő kiegészítő műveletek

---

Az LPG -vel működő járművek karbantartásának gyakorisága megegyezik az azonos típusú benzines jármű karbantartásának gyakoriságával.

Ezenkívül:

30000 kilométerenként:

- Ellenőrizze a biztonsági mágnesszelepet
- Ellenőrizze a biztonsági szelep műanyag záródugóját
- Ellenőrizze és állítsa be a szelephézagokat (1.2 motor)

60000 kilométerenként:

- Cserélje ki a gázszűrőt

## A karbantartás igazolása

### Hogyan kell kitölteni a karbantartásról szóló igazolást

#### Karbantartás

- Írja be a dátumot és a megtett kilométert
- Jelölje kereszttel a kicserélt alkatrészeket
- Bélyegezze le a kupont

#### Rozsdásodás elleni átvizsgálás

(karosszéria és fenéklemez)

Jelölje kereszttel, ha a jármű jó állapotban van.

Ha igen, bélyegezze le a kupont.

Ha nem, jegyezze fel a megállapított elváltozásokat.

Ha a hiba javítása nem történik meg a karbantartással egyidőben, a szerviz nem bélyegzi le a kupont. A lebélyegzés a Renault szerviz által történik majd, ahol a hibát kijavítják.

A "Rozsdásodás elleni átvizsgálás" kupon érvényessége az átrozsdásodás elleni garancia feltétele.

Karbantartás	Rozsdásodás elleni átvizsgálás
Valós kilométer: <i>29.257 km</i> Dátum: <i>26.11.02.</i> Olaj, kizárólag ACEA (Lásd 15. oldal) <input type="checkbox"/> Gyertya <input checked="" type="checkbox"/> Levegőszűrő <input checked="" type="checkbox"/> Üzemanyagszűrő A műveletek leírása az 5-8. oldalon található	A jármű jó állapotban van? <input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem A jótállás csak az alábbi javítások elvégzésével érvényes: <i>Karcolás a bal első sávvédőn</i> Javítás dátuma: <i>18.12.02.</i>

## A karbantartás igazolása

Karbantartás	Rozsdásodás elleni átvizsgálás
Valós kilométer: ..... Dátum: ..... Olaj, kizárólag ACEA (Lásd 15. oldal) <input type="checkbox"/> Gyertya <input type="checkbox"/> Levegőszűrő <input type="checkbox"/> Üzemanyagszűrő A műveletek leírása az 5-8. oldalon található	A jármű jó állapotban van? <input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem A jótállás csak az alábbi javítások elvégzésével érvényes: ..... ..... Javítás dátuma: ..... .....

A következő karbantartás előreláthatólag: kilométer ..... vagy dátum .....

Karbantartás	Rozsdásodás elleni átvizsgálás
Valós kilométer: ..... Dátum: ..... Olaj, kizárólag ACEA (Lásd 15. oldal) <input type="checkbox"/> Gyertya <input type="checkbox"/> Levegőszűrő <input type="checkbox"/> Üzemanyagszűrő A műveletek leírása az 5-8. oldalon található	A jármű jó állapotban van? <input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem A jótállás csak az alábbi javítások elvégzésével érvényes: ..... ..... Javítás dátuma: ..... .....

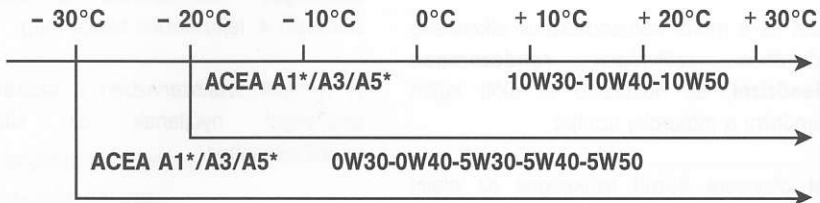
A következő karbantartás előreláthatólag: kilométer ..... vagy dátum .....

Karbantartás	Rozsdásodás elleni átvizsgálás
Valós kilométer: ..... Dátum: ..... Olaj, kizárólag ACEA (Lásd 15. oldal) <input type="checkbox"/> Gyertya <input type="checkbox"/> Levegőszűrő <input type="checkbox"/> Üzemanyagszűrő A műveletek leírása az 5-8. oldalon található	A jármű jó állapotban van? <input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem A jótállás csak az alábbi javítások elvégzésével érvényes: ..... ..... Javítás dátuma: ..... .....

**Kizárólag az ACEA normájú motorolajok** használhatók ahhoz, hogy az olajcsere gyakorisága 30000 km vagy 2 év lehessen.

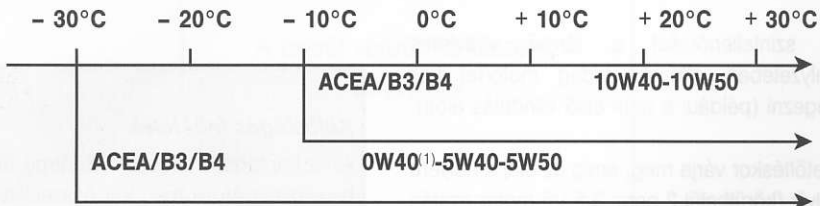
A következő táblázatban a motorolaj minőségével kapcsolatos előírások találhatók, amelyeket a motor megfelelő működése érdekében be kell tartani.

## BENZINMOTOR



\* Üzemanyag-megtakarítás érdekében használandó olaj

## DÍZELMOTOR



Ne használjon 0W30, 5W30, 10W30 jelű olajokat a dízelmotorokban.

Az ACEA A1 és A5 (benzines) olajok lehetővé teszik az üzemanyagfogyasztás csökkentését, ezt a Renault választéka biztosítja.

Automata sebességváltós dízelmotoros járművek esetén tartsa be a motoron levő címkén található előírásokat (kivéve 3.0 dCi motor\*\*).

A 20000 km vagy 15000 km gyakoriságú karbantartást igénylő járművek esetén az olaj A2 vagy B2 szabványú lehet (kivéve 3.0 dCi motor\*\*).

\*\* A 3.0 dCi motor esetén kizárólag ACEA B3/B4 szabványú és 5W40 jelű olajat használjon.

(1) Dízelmotorok esetén a hidegindítás megkönnyítése érdekében (-15°C alatt) ajánlatos 0W40 jelű olajat használni.

## A motorolaj-szint ellenőrzése

A Renault motorválasztéka a legkorszerűbb technológiával készül, normális, hogy a működésük során kismennyiségű olajat fogyasztanak.

Ezért és a motor károsodásának elkerülése érdekében szükséges **rendszeresen ellenőrizni**, és hosszabb út előtt külön ellenőrizni a motorolaj szintjét.

Két olajcsere között szükséges az olajat utántölteni, főleg a bejáratás alatt; **töltse utána az olajat, ha a szintje az olajsintjelző pálca "mini" jelzése alá süllyed (ellenőrizze, hogy a pálca teljesen be legyen dugva).**

A szintellenőrzést a jármű vízszintes helyzetében, álló és hideg motorral kell végezni (például a napi első elindulás előtt).

Betöltéskor várja meg, amíg az olaj a helyére folyik (körülbelül 2 perc; 3.5 V6 motor esetén 10 percet várjon), mielőtt újra ellenőrizné az olajsintet.

Fontos, hogy az olajsint ne legyen magasabb a pálca felső jelzésénél (ha magasabb, az olajfogyasztás megnő, és a motor károsodhat).

Az Ön járműve a motorolajszintet ellenőrző berendezéssel van felszerelve (a műszerfali kijelzőn megjelenő információ/olajsintjelző-pálca a motoron). Az olajsint ellenőrzéséhez szükséges információkat a Használati útmutató 4. fejezetében találja meg.

A Renault szakszervizben a szakemberek segítséget nyújtanak az ellenőrzés végrehajtásához.

### **Különleges feltételek**

A karbantartás rendszere a jármű átlagos használata érdekében lett összeállítva. Különlegesen nehéz körülmények között való használat esetén:

- állandó terhelés,
- főleg városi használat,
- alacsony hőmérsékleten, hideg motorral való közlekedés rövid távolságokon, stb.

A Renault azt tanácsolja, hogy forduljon szakszervizhez és cseréltesse olajat 15000 km -enként vagy évente.

## Légzsákok és övfeszítők

---

A légzsákok és övfeszítők tűztechnikai rendszerének élettartama korlátozott.

A cseréjük a jármű első forgalombahelyezése után 10 évvel esedékes, vagy minden működésbelépés után, a cserét kizárólag a Renault szakszerviz végezheti!

Az övfeszítők és a légzsák együttesen működnek.

Bármelyik elévülési dátumának átlépése befolyásolja a biztonságot.

Első forgalombahelyezés dátuma: .....

Beavatkozás dátuma: .....

A cserét végző márkaszerviz  
bélyegzője

## A folyadékok és az ékszíjak cseréjének igazolása

---

A fékfolyadék, hűtőfolyadék, légkondicionáló hűtőközeg, vagy vezérműszíj cseréje esetén a cserét végző Renault szerviz kitölti és lebélyegzi a megfelelő kupont.

### Fékfolyadék

Dátum: .....
Kilométer: .....

Dátum: .....
Kilométer: .....

Dátum: .....
Kilométer: .....

### Hűtőfolyadék

Dátum: .....
Kilométer: .....

Dátum: .....
Kilométer: .....

Dátum: .....
Kilométer: .....

### Vezérműszíj és segédberendezések ékszíja

Dátum: .....
Kilométer: .....

Dátum: .....
Kilométer: .....

Dátum: .....
Kilométer: .....

### Légkondicionáló rendszer

Dátum: .....
Kilométer: .....

Dátum: .....
Kilométer: .....

Dátum: .....
Kilométer: .....





# Kangoo-Clio II - twingo - thalia - Symbol

*	*	RTT/D/X1669	CEPT/LPD/ DK 9854
D	A	B	DK
*	F19800047	*	TA 160
E	FIN	F	GR
TI-011-0-98/00 TI-011-1-98/00	TRA 24/5/144/1	IS3040 00 IS3040 01	*
H	IRL	IS	I
L2432/10487/011	NO9800394-R NO9800395-R	CEPT LPD	MI ŚH Nr 216/99
L	N	NL	PL
ICP.041TC-98	CTU 1999 2 R 865	*	UE980096
P	CZ	SK	S
BAKOM 980385.K.P	13598	*	*
CH	GB	M	CY
*	*		
IL	SLO		

# Mégane-Scénic

*	GI00037K CEPT LPD.D	*	GI00037K CEPT LPD.A
AFS	D	RA	A
RTT/D/X/1678	*	MLW 129/95/14/1998	CEPT/LPD/DK 9860
B	BR	CY	DK
EDG Tel 08980733	F198080055	98 0252 PPL 0	QR6651
E	FIN	F	GB
TA 171	MU 3084.1/98	TRA24/5/60/51	IS-2946-00
GR	H	IRL	IS
265 1998	DGPTGF 14/2/03339677/FO	L 2432/10432-011	*
IL	I	L	M
NO98 000577R	CEPT LPD.NL	ICP-049TC-98	R122 19992
N	NL	P	SK
R 830	*	UE 980100	BAKOM 98.0460.KP
CZ	SLO	S	CH
ETS 300-220			
TR			

# Espace - Ruantime

BZT G 750 755J	RTT/D/XI 175	ARL-9572	07970545
D/A	B	DK	E
F 195080049	950130 PPL 0	E.K.545	TRA 24/5/70
FIN	F	GR	IRL
IS-2292-00	SEGR/2/3/332669/F	95 000 364-R	NL 97020371
IS	I	N	NL
ICP-045-TC96	Ue-950191	96-0897.G.P	13038
P	S	CH	GB

# Traffic

Master

*	CE0523	*	CE0523
AFS	D	RA	A
CE0523	*	*	*
B	BR	CY	DK
CE0523	*	CE0523	CE0523
E	FIN	F (DOM-TOM)	GB
CE0523	*	CE0523	CE0523
GR	H	IRL	IS
*	CE0523	CE0523	*
IL	I	L	M
CE0523	CE0523	CE0523	*
N	NL	P	SK
*	*	CE0523	CE0523
CZ	SLO	S	CH
*	CE0523		
TR	DK		

# Master

GI34324K	GI34324K	RTT/D/X1669	CEPT/LPD/ DK 9854
D	A	B	DK
01 000210	F 198080047	98 0217PPI	CEPT/LPD/GR YME TA 160
E	FIN	F	GR
TI-011-0-98/00 TI-011-1-98/00	TRA 24/5/144/I	IS3040 00 IS3040 01	*
H	IRL	IS	I
L 2432/10487-011	NO98 00394-R NO98 00395-R	CEPT LPD.NL	ML ŠH Nr 216/99
L	N	NL	PL
ICP-041TC-98	CTU 1999 2 R 865	*	Ue-980096
P	CZ	SK	S
BAKOM 98.0385.K.P	13598	*	MCW 129/9513/1999
CH	GB	M	CYP
T 231-2729/99	004/DFR/2000		
SVN	URY		